

Zeitschrift: Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art
Band: 49 (1962)
Heft: 5: Stadtplanung : Drei Hochhäuser

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Kunstmuseum Winterthur

13. April bis 27. Mai

Kasimir Malewitsch

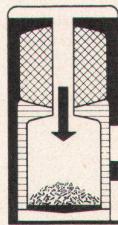
1878-1935

Gemälde, Zeichnungen, Studien

Geöffnet täglich
(außer Montag vormittag)
10-12 und 14-17 Uhr

Eintritt Fr. 1.10
Sonntag nachmittag Fr. -55

ACCUMAT



Für Einfamilienhäuser, Mehrfamilienhäuser, Restaurants, Hotels, Schulen, Spitäler, Anstalten, Fabriken usw., kurz überall dort, wo es auf Betriebssicherheit und hohe Wirtschaftlichkeit ankommt.

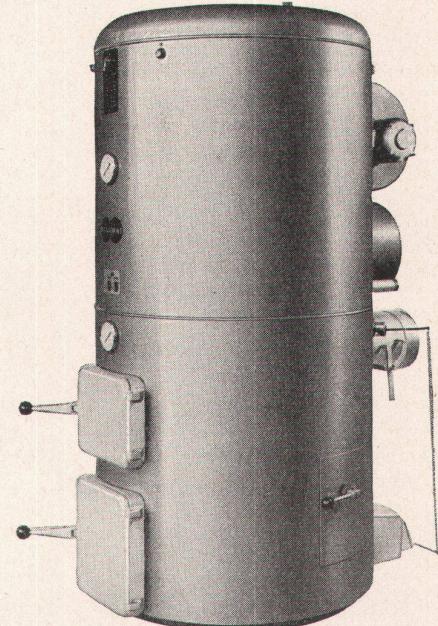
Wer
hohe Ansprüche stellt

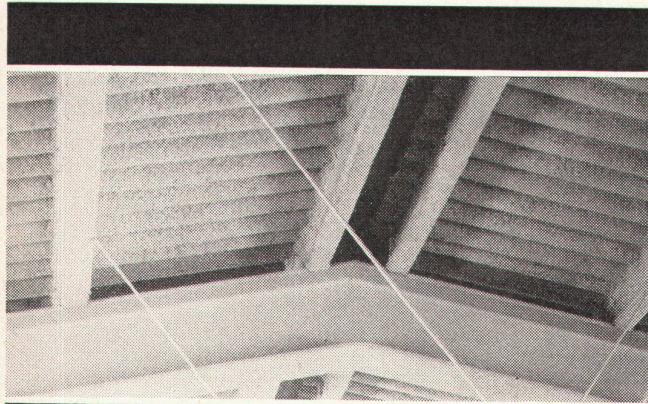
an Wirtschaftlichkeit, Betriebssicherheit und Wohnkomfort, wählt den ACCUMAT. Diese universelle Kombination von Zentralheizungskessel und Boiler mit dem neuartigen Vertikal-Brenner verfeuert ohne Umstellung Heizöl, feste Brennstoffe und Abfälle. Volle Nennleistung auch bei Kokskfeuerung. Grosse Brennstoffersparnis dank optimaler Wärmeausnutzung. Billiges Warmwasser praktisch unbeschränkt im Sommer und im Winter.

Technische Unterlagen und Referenzenliste stehen Ihnen zur Verfügung.



ACCUM AG GOSSAU ZH





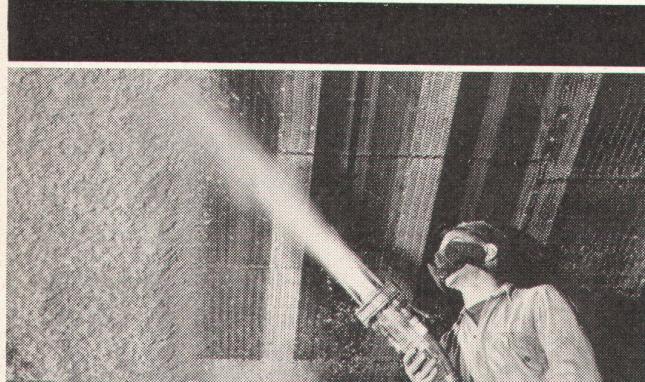
Eine Spezialität der CTW:

dämmt Schall
korrigiert Akustik
isoliert Kälte und Wärme
schützt vor Feuer
verhindert Schwitzwasserbildung

das sind die vielfältigen Vorzüge von
CTW-Spray,
der fugenlosen Asbestisolierung im Spritzverfahren.

CTW-Spray
kann als poröser, filzartiger Belag in jeder
Stärke auf beliebige Unterlagen und
Bauelemente wie Beton, Eternit, Eisen, Stahl,
Holz usw. aufgespritzt werden.

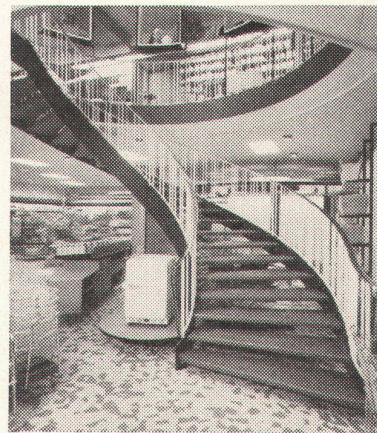
Unsere Fachleute orientieren Sie gerne
über die praktisch unbeschränkten
Anwendungsmöglichkeiten der CTW-Spray Isolation



Chemisch-Technische Werke AG



Muttentz-Basel
Tel. 061 / 532021
Zürich Bern Luzern
St.Gallen Lausanne Lugano



Stahltreppen
in allen Formen, für jeden Zweck
Schaufenster und Türen
Garagetore

GEBR. DEMUTH & CO. BADEN
Konstruktionswerkstätten Telephon (056) 254 44 / 259 54

Jmber AG
KÜHLSCHRANKFABRIK

Haldenstraße 27, **ZÜRICH 3**, Telephon (051) 331317

Gegründet 1863
Älteste und größte Spezialfabrik
für komplett

BAR- UND BUFFETANLAGEN

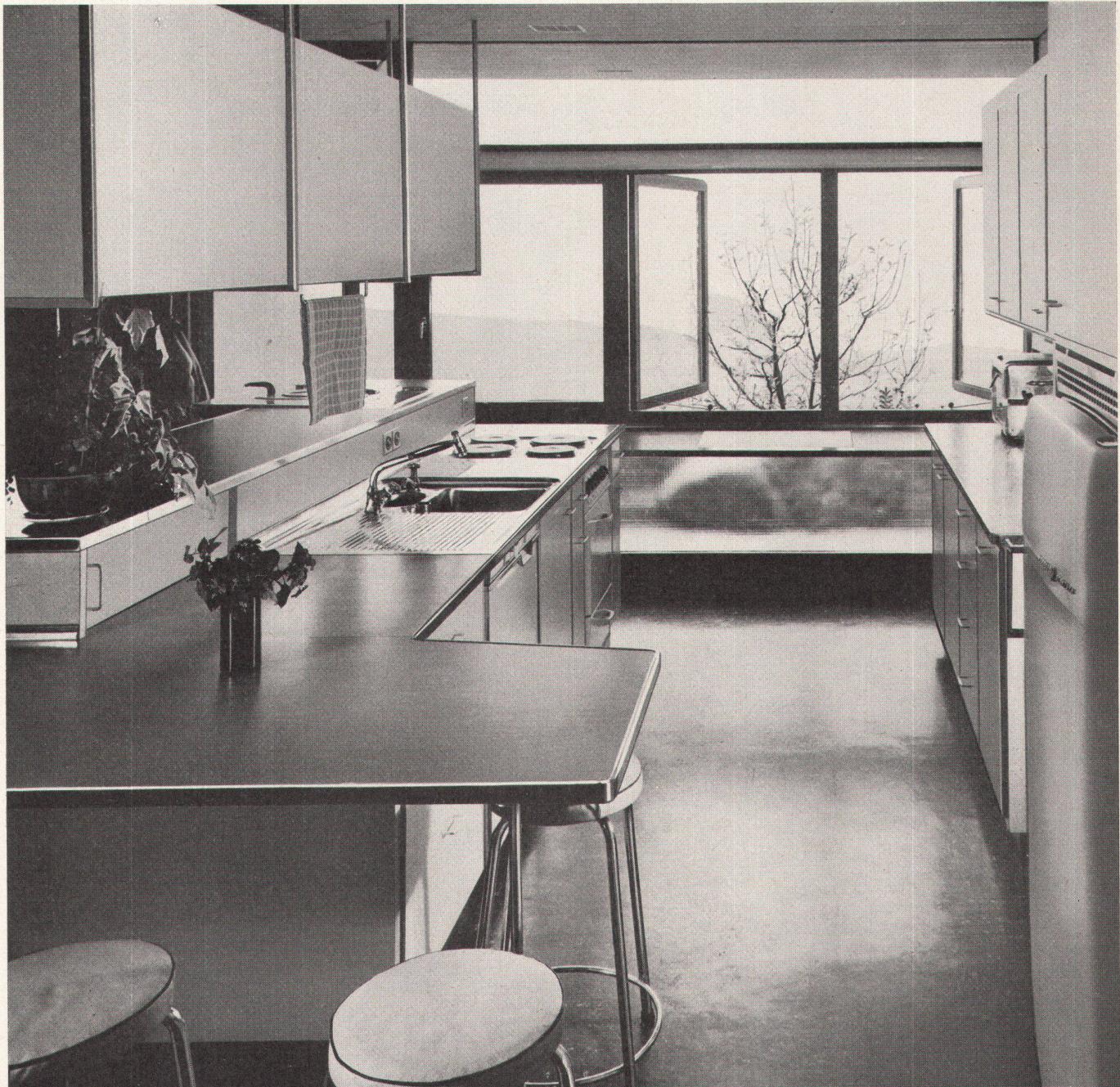
Gläsernschränke
Likörschränke
Kühlschränke
Bierkeller- und Kühlraumisolierungen
Kühlvitrinen
Spüleinrichtungen
aus rostfreiem Chromstahl

Bitte verlangen Sie Projekte und Kostenberechnungen

Wer soll sie planen?

Ein Spezialist natürlich, — ein erfahrener Fachmann, der es versteht, die Küche funktionell richtig in den Grundriss einzugliedern. Er muss mit allen Einzelheiten des modernen Küchenbaues vertraut sein, denn der Komfort offenbart sich in scheinbaren Kleinigkeiten.

Immer häufiger werden wir zur Detailplanung individueller Küchen von Architekten, Installateuren und



Bauherren schon im Planungsstadium beigezogen. Sie tun gut daran, denn sie wissen, dass wir über eine ausserordentlich vielseitige Erfahrung verfügen. Troesch-Küchen sind keine Experimentierküchen.

TROESCH

Küchen zeugen von grosser Fachkenntnis

Bern, Effingerstrasse 10, Tel. 031/2 2151
Zürich, Ausstellungsstrasse 80, Tel. 051/42 22 77
Basel, Steinentorstrasse 26, Tel. 061/24 58 60

Wir zeigen an der Holz-Messe 1962
einige interessante Holz/Metall-Elemente
im Fenster- und Fassadenbau

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Holz-Messe 1962 Basel, Halle 3, Stand 312
Schweizer Mustermesse, 26. Mai bis 3. Juni 1962

Koller AG, Muttenz Telephon 061 / 53 25 53

Verlangen Sie unsren technischen
Spezialprospekt über Holz/Metall-Fenster
Benützen Sie unsern Beratungsdienst

EMPA-Neubauten in Dübendorf Holz/Metall-Fenster System Koller

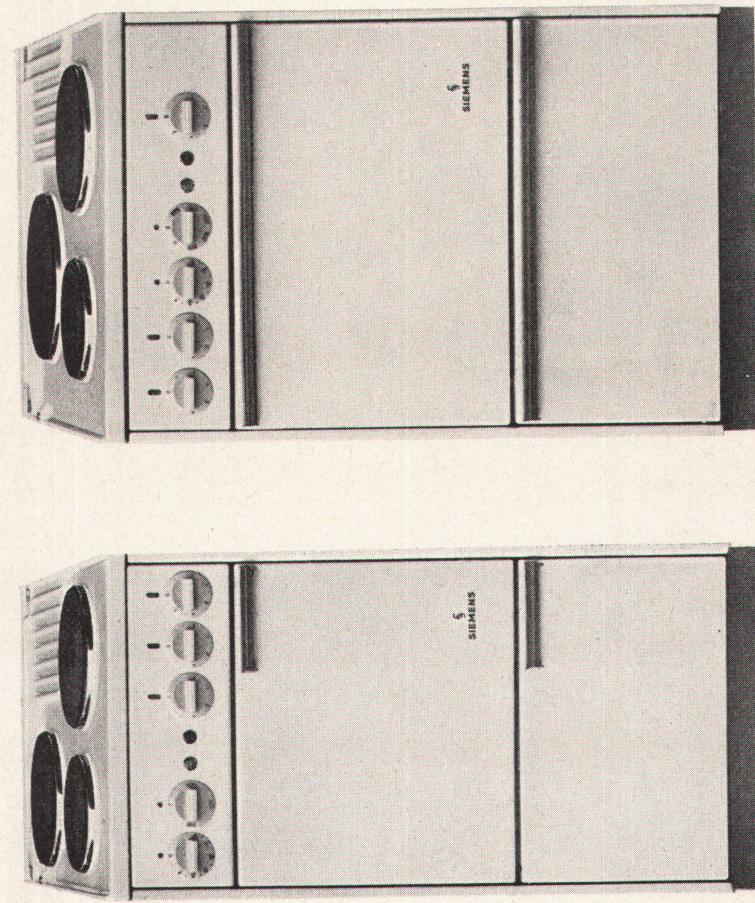
Koller



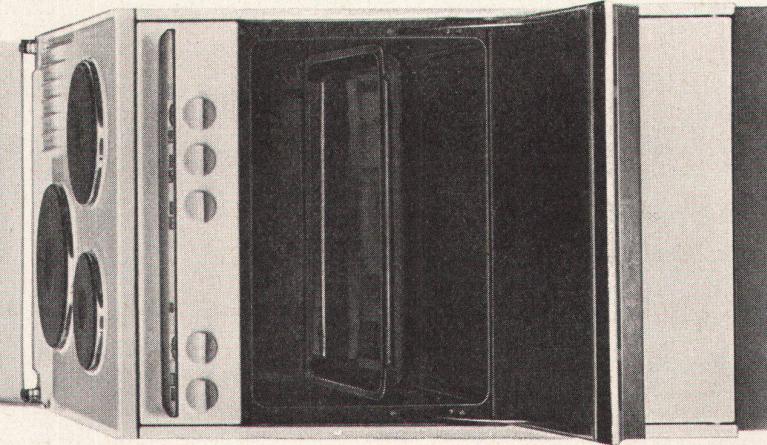


Die neue Siemens-Herdreihe

mit den besonders
wichtigen Vorteilen



Verstellbare Höhe 80, 85 oder 90 cm.
Übersichtliches Bedienungspult mit
wirkungsvoller Leuchtanzeige
grosser Backofen
Dampfzabzug nach hinten
vorbildlich stabiler Aufbau
schlagfeste Titanlegierung.
In den Breitraumtypen eingebaute
Grillsteckdose, erlaubt jederzeit
Einsetzen eines Spezialgrilles.
Auch als Einbauherd (HE 23 B) lieferbar.
Verlangen Sie unverbindliche Offertern.



Siemens-Breitraumherd HS 23 b
Als 3- oder 4-Plattenherd lieferbar
7-Tastschalter - Backofen
mit stufenlosem Temperatur- und
Vorwähler für vierfache Kombination
von Ober- und Unterhitze.
Bei 380 Volt mit Blitzkochplatte
bei 220 Volt mit Protodyn-
Automatickochplatte.

Siemens-Kompaktherd HN 13
Schmale, platzsparende Form,
7-Tastschalter - Backofen
mit stufenlosem Temperatur- und
Vorwähler für dreifache Kombination
von Ober- und Unterhitze.
Für 380 oder 220 Volt lieferbar.

Siemens-Breitraumherd HS 23 A
Wie HS 23 b mit zusätzlichem
Leuchtschaltpult über die ganze Breite
der Schalterfront.
Sobald eine Platte oder der Backofen
eingeschaltet wird, leuchtet automatisch das ganze Pult auf.
Die Schalterstellungen sind dann
mühelos ohne Bücken zu überblicken.

Siemens
Elektrizitätserzeugnisse AG
Zürich Bern Lausanne

VELUX

das ideale, allen Ansprüchen dienende

Dachflächenfenster

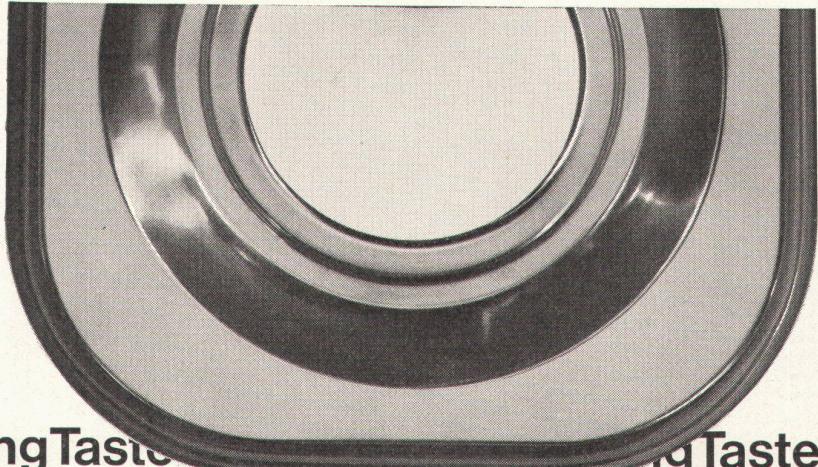
Für den Dachwohnraum
in Alt- und Neubauten

Maximale Ausnützung
von Licht, Luft und Sonne

Bequemste Putzmöglichkeit
innen, aussen und zwischen
den Scheiben

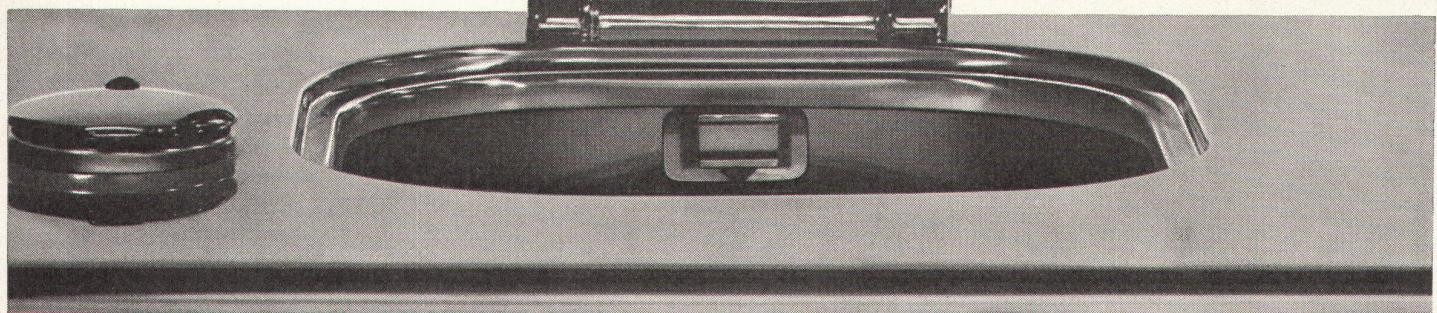


A. Kully AG. Glasdachwerke Olten Tel. 062 5 39 01 - 02



Obeneinfüllung Tastenbedienung
Tastenbedienung Obeneinfüllung
Obeneinfüllung Tastenbedienung

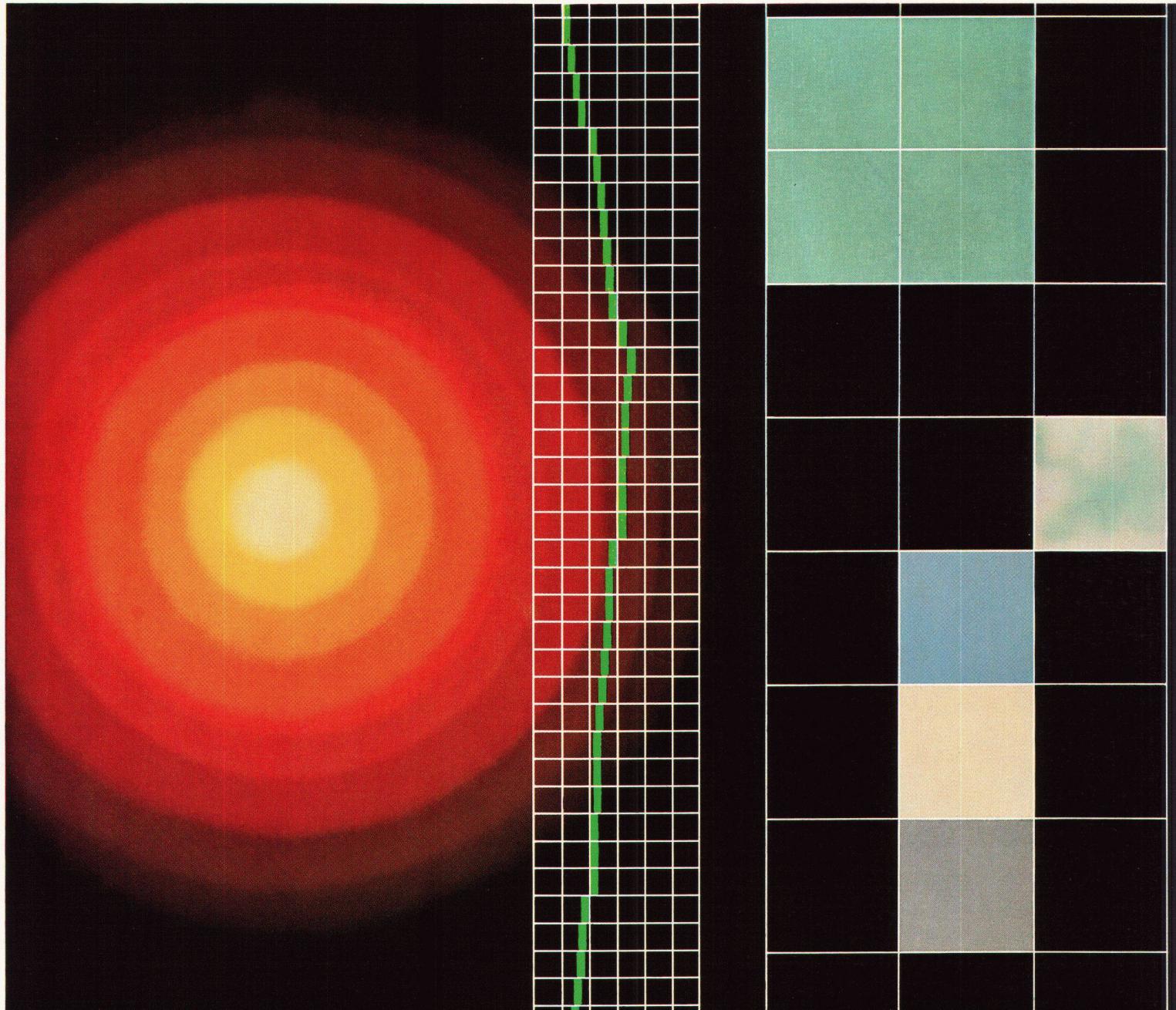
Tastenbedienung Obeneinfüllung
füllung Tastenbedienung



Der Qualitäts-Waschautomat der Verzinkerei Zug AG Tel. (042) 4 03 41

Unimatic

Darum sind keramische Wand- und Bodenplatten undurchlässig, unverwüstlich



bei 1200° gebrannt

Steinzeug-Bodenplatten und -Mosaiken

werden durch das Brennen derart verdichtet, daß sie wasserundurchlässig sind. Ihre Oberfläche ist hart und wird auch bei strengster Beanspruchung kaum abgenutzt. Die Reinigung ist einfach; Staub und Schmutz können sich nicht ansetzen. Neben Uni-Belägen sind mit den verschiedenen Formaten und Farbtönen mannigfaltige Kombinationen möglich.

Glasierte Wandplatten aus Steingut

haben eine glasharte und glatte Oberfläche. Ein Steingut-Wandbelag wirkt modern; er behält seinen Wert und sein tadelloses Aussehen während Jahrzehnten. Vom lichten Pastellton bis zu satten Buntfarben steht eine reiche Palette zur Verfügung. Für die Reinigung genügen Wasser und Lappen und schon glänzt der Wandbelag wie am ersten Tag.



Fassadenverkleidung in Steinzeug-Mittelmosaik. Als Fassadenverkleidungen eignen sich Steinzeug-Bodenplatten und -Mosaiken vorzüglich. Sie sind frostsicher, farbenfroh und müssen nicht erneuert werden.

Keramische Wand- und Bodenplatten

vermitteln nicht nur einen gediegenen Eindruck, sondern stellen auch durch ihre Eigenschaften einen besonderen Wert dar. Sie sind hygienisch, leicht zu reinigen und benötigen keinen Unterhalt. Beratung und Lieferung durch die Fachgeschäfte.



Eida 3 Zentrifuge

mit einer eingebauten Zentrifuge

Eida 3

Für den Einbau in genormte Norm

Küchenkombinationen

Einbau in bestehende Kombinationen möglich

770 x 550 x 600 mm

Waschprogramme vollautomatisch und individuell

Elida 3 Norm, 3 kg Einbau-automat mit Zentrifuge, Masse 770 x 550 x 600 mm, ohne Sockel und ohne Abdeckung. Die **Elida 3 Norm** besitzt voll-automatische Wasch-programme für alle Wäsche-arten, ein Spezialprogramm für Feinwäsche, einen zusätzlichen Schongang, Stoppschalter, einen beliebig verstellbaren Regelthermostaten und eine eingebaute Zentrifuge. **Elida 3**, beweglicher Etagen-automat, Ausrüstung wie Elida 3 Norm.

Technische Details: Trommel und Bottich aus Chromnickelstahl 18/8, eingebaute Zentrifuge mit 1200 Touren pro Minute, automatische Waschmittelzufuhr, Türgriff mit Sicherheitseinrichtungen links oder rechts montiert lieferbar, Motorschutzschalter, Laugenfilter, elektrische Laugenpumpe, Heizung mit Trockengangschutz.

Anschlüsse: Erd-Steckdose
1x 220 V oder 1x 380/220 V,
Absicherung 10 A, Anschluss-
wert 2 kW

Weitere Modelle aus dem Elida-Fabrikationsprogramm:
Elida 5 Elite, 5 kg
Vollautomat mit Boiler; **Elida 5**,
5 kg Vollautomat, Drucktasten,
Thermoelektrik; **Elida 5 Gas**,
5 kg Vollautomat, mit Gas-
heizung.

Bitte verlangen Sie Prospekte
und Offerte
Elida
Aktiengesellschaft
Binningen/Basel
Telephon 061/38 66 00

Elida

Leca
Zuschlagstoff für Isolierbeton

Preis
Fr. 34.-/m³
ab Werk Olten

AG HUNZIKER + CIE

Pierre Dubaut, Peter Nathan, Hans E. Bühler

Géricault

Eine einzigartige Publikation über Géricault, die zum erstenmal die schweizerische Sammlung Hans E. Bühler lückenlos in 26 mehrfarbigen, 34 einfarbigen Tafeln und 12 Seiten Text zeigt. Den einleitenden Text schrieb der bekannte Géricault-Kenner Pierre Dubaut, dem sich eine eingehende Deutung der Werke von Géricault aus der Feder von Peter Nathan und ein Bekenntnis zur Kunst Géricaults als dem großen Pferdemaler von Oberst Hans E. Bühler anreihen.

Bestellungen nehmen entgegen: die Buchhandlungen
und der Verlag BW-Presse, Winterthur, Telephon (052) 22252

Der/Die Unterzeichnete bestellt
 Exemplar(e) Géricault zu Fr. 57.-
an nebenstehende Adresse

Name des Bestellers _____

Genaue Adresse _____

Datum _____

Leca

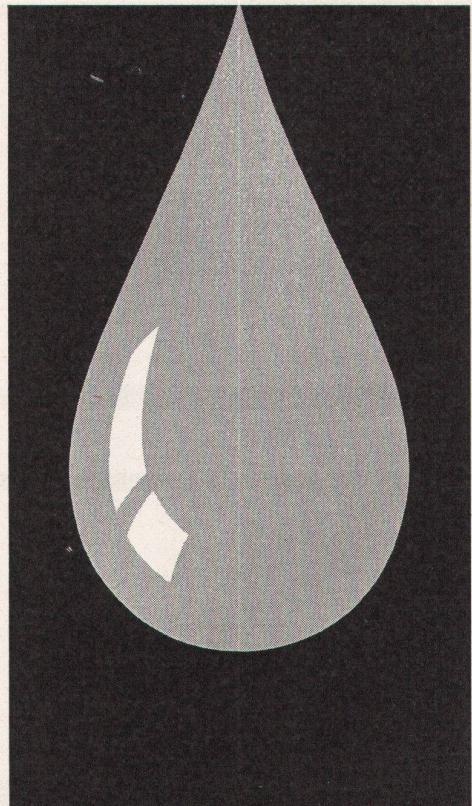
Körnungen: 0-3 mm 3-10 mm 10-20 mm

Preis
Fr. 34.-/m³
ab Werk Olten

AG HUNZIKER + CIE

Wirklich vollautomatisch herrlich weiches Wasser mit CULLIGAN-Wasserenthärtern!

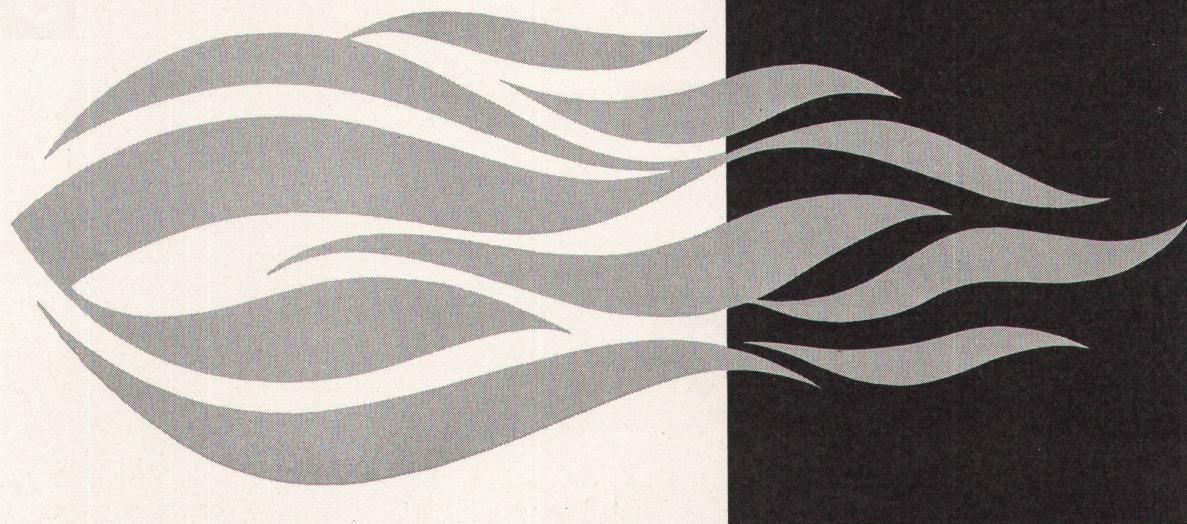
Tatsächlich... die CULLIGAN-Wasserenthärter sind sehr gefällige Apparate! In ihren Dimensionen bescheiden und von appetitlichem Äusserem. Die Amerikaner konstruierten sie so raffiniert und einfach, dass sie auch für kleinere Objekte, Einfamilienhäuser, Restaurants usw. zur Selbstverständlichkeit wurden. Ihr günstiger Preis gestattet sogar den Einsatz an einzelnen Maschinen, wie zum Beispiel Waschautomaten, Geschirrwaschmaschinen, Kaffeemaschinen und vielen anderen mehr. Unsere Fachleute erteilen Ihnen gerne Auskunft.



OERTLI

ING. W. OERTLI AG.
DÜBENDORF-ZH

OERTLI-Oelbrenner haben sich im Laufe von mehr als 30 Jahren durch ihre Betriebssicherheit und Wirtschaftlichkeit einen hervorragenden Ruf erworben. Wir sind in der glücklichen Lage, für jedes Objekt die richtige Oelfeuerungs-Anlage zu planen und zu liefern. Vom Kleinst-Brenner für Zentralheizungen bis zur grössten Industrie-Feuerung, sogar mit elektronischen Regelgeräten und Lochkarten-Steuerung! Und sollte einmal eine Düse verstopft oder sonst eine Kleinigkeit nicht in Ordnung sein, so profitieren unsere Kunden vom einzigartigen OERTLI-Service.



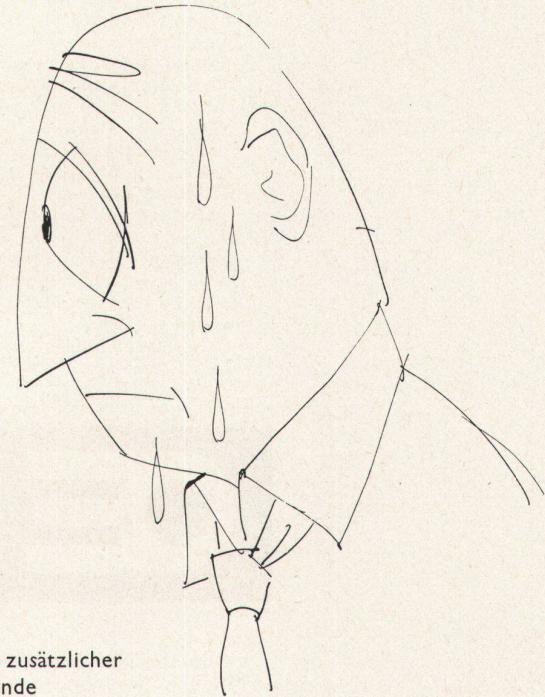
TARAFLEX

der unverwüstliche Bodenbelag
für jeden Zweck - 100 % Plastic

Thermoplastisch verschweißt (fugenlos) – ver-
spannt auf Filz, dadurch hohe Wärmeisolierung
und Trittschalldämpfung – hoher Abriebwider-
stand, selbst Eindrücke (Damenschuhabsätze)
federn sofort in ursprüngliche Lage zurück
usw.

TARAFLEX, Georges Suter, Dietikon ZH
Schöneggstraße 24, Telefon (051) 88 21 00

LOOSER



holz 62

3. Internationale Fachmesse
für die Holzbearbeitung
Basel
in den Hallen
der Schweizer Mustermesse
26. Mai bis 3. Juni 1962

Lasierende Holzschutzfarben

Color
xex

Ideal für Fassaden und Innenausbau
Farbkarte und Prospekt durch
Dr. R. Maag AG. Dielsdorf
Telephon 051/94 12 55

Wo immer sich ein zusätzlicher
Schutz gegen störende
Einflüsse der Außenwelt
aufdrängt, sind Grisotex
Holzfaserplatten angebracht.

Grisotex isoliert Hitze, Kälte
und Lärm

Und: Grisotex ist ein vielseitig
verwendbares, das Budget
wenig belastendes Element
der Innenarchitektur!

Grisotex,
die schweizerische Holzfaserplatte
von schönster Struktur

grisotex

ENTWERFEN SIE DAS IDEALE BADEZIMMER GEWINNE BIS ZU FR. 51600.—

Architekten in acht europäischen Ländern sind zur Teilnahme an einem einmaligen Preisausschreiben mit Preisen von Fr. 4 300.— bis Fr. 51 600.— eingeladen. Ihre Ideen und Entwürfe sollen zur Verbesserung des modernen Badezimmers beitragen.

Das Preisausschreiben trägt den Titel «DAS IDEALE BADEZIMMER FÜR DIE MODERNE FAMILIE» und ist ein internationaler offener Wettbewerb für Architekten und Architekturstudenten in Österreich, Belgien, Frankreich, Deutschland (West-Deutschland und West-Berlin), England, Italien, Holland und der Schweiz. Der Wettbewerb wird von IDEAL STANDARD, einem der führenden Herstellerwerke für hochwertige Badezimmereinrichtungen veranstaltet und ist als Beitrag zur Verbesserung des modernen Lebens gedacht.

Der Wettbewerb beginnt am 1. Mai und endet am 31. Oktober 1962.



DIE PREISE

Für Architekten	Für Architekturstudenten
1. Preis Fr. 51 600.—	1. Preis Fr. 17 200.—
2. Preis Fr. 25 800.—	2. Preis Fr. 8 600.—
3. Preis Fr. 8 600.—	3. Preis Fr. 4 300.—
Total Fr. 86 000.—	Fr. 30 100.—

DAS IDEALE BADEZIMMER MUSS ENTHALTEN

ein Waschbecken, ein Bidet, ein WC und eine Badewanne, die alle im Aufriß von vorn, seitlich und von der Rückseite sowie in der Ansicht zu zeigen sind. Die Einrichtungen sind für die Verwendung im Wohnungsbau zu entwerfen. Beschränkungen hinsichtlich der Kosten, des Stils oder der Größe bestehen nicht, es ist aber darauf zu achten, daß der Sinn des Wettbewerbs darin besteht, moderne, formschöne und gebrauchsfähige Entwürfe zu gestalten, die der gegenwärtigen Entwicklung in der europäischen Architektur entsprechen. Der Grundentwurf ist im Maßstab 1 : 2 auszuführen.

DAS PREISGERICHT

Die Jury besteht aus höchstens 12 Preisrichtern, je einem aus den acht am Wettbewerb teilnehmenden Ländern sowie aus einigen international bekannten Persönlichkeiten. Der gesamte Wettbewerb wird in Übereinstimmung mit den UNESCO-Abmachungen durchgeführt und ist von der Internationalen Architektenvereinigung genehmigt. Die Entscheidung des Preisgerichts ist nicht anfechtbar.

TEILNAHMEFORMULARE

und weitere Auskünfte erhalten Sie von
IDEAL-STANDARD A.G.
Olten 1 Postfach

IDEAL-Standard

Unser Beitrag zur Baukosten-senkung



Schlieren
ECONOM-AUFGZUG

Dass wir moderne Aufzüge in höchster Vollendung zu bauen verstehen, wissen Sie, wissen wir, weiss die Welt. Die technische Perfektion unserer Anlagen stellt aber nur ein Glied in der Schlieren-Erfolgskette dar. Von ebenso grosser Bedeutung ist die Tatsache, dass unsere Ingenieure keine Scheuklappen tragen. Sie sehen im Aufzug nicht nur ein technisches Problem, das sich auf dem Reissbrett lösen lässt. Sie betrachten dieses Transport-

mittel vielmehr als funktionellen Bestandteil eines Ganzen, als Organ, das kein selbständiges, abgekapseltes Leben führen kann und darf. Diese Auffassung, verbunden mit dem Bestreben, unseren Kunden so am erarbeiteten Fortschritt teilhaben zu lassen, dass sich ihm eine in Franken und Rappen erfassbare Einsparung offenbart, hat zum Schlieren-ECONOM-Aufzug geführt.

Der ECONOM-Aufzug ist ein Serie-Fabrikat mit dem Stempel der Einzelanfertigung. In allen Teilen genormt und vorfabriziert, repräsentiert dieser Lift den letzten Stand der technischen Entwicklung. Zugleich vereinigt er alles in

sich, was im Aufzugsbau längst als tausendfach bewährt gilt. Die Herstellung in Serien erlaubt nicht nur kürzeste Lieferfristen; sie wirkt sich vor allem in der Preisgestaltung äusserst günstig aus!

Zeitgemäss Rationalisierung bei uns, starke Vereinfachung und Zeitgewinn in der Planungsarbeit des Architekten, Einsparung teurer Lohn- und Materialkosten auf dem Bauplatz: kurze und minimale Belastung Ihres Baukredites – das ist der Beitrag einer fortschrittlichen Aufzügefabrik zur Baukostenenkung!

Verlangen Sie unsere ausführliche Dokumentation über den ECONOM-Aufzug.

Schlieren

Wo immer es auch sei,
überall finden Sie einen
gut geschulten
«Winterthur»-Vertreter, der
Sie sorgfältig berät und
Ihnen jenen
Versicherungsschutz
vermittelt, der Ihren
besondern Bedürfnissen
und Wünschen entspricht.



Winterthur
UNFALL

in der Schweiz und in aller Welt

Alle Unfall-, Haftpflicht-, Automobil-, Einbruchdiebstahl-, Kautions- und Baugarantie-Versicherungen

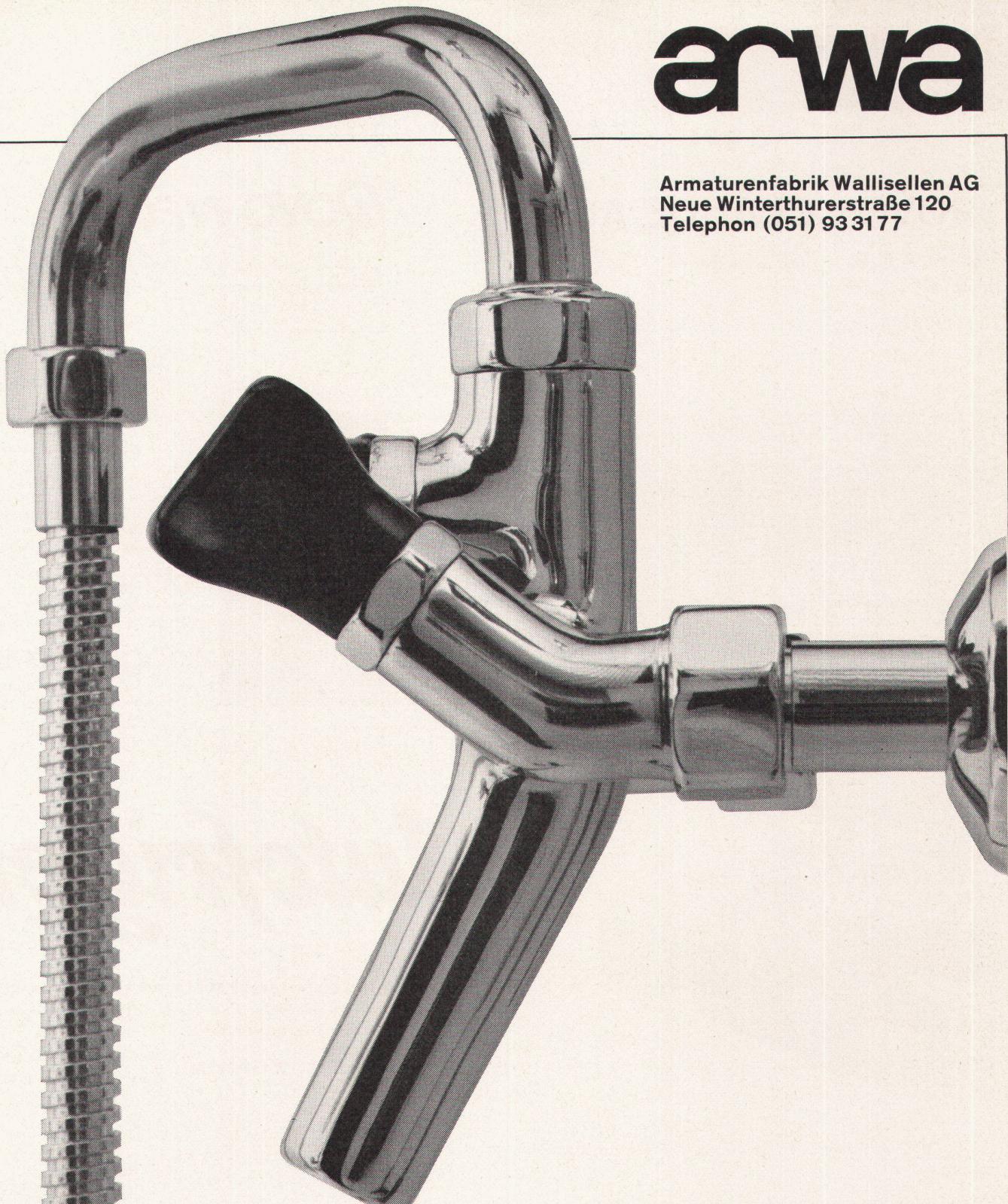
glas

glas-betonbau
Ganzglasbau

QUENDOZ, ERNE + CIE. ZÜRICH

arwa

Armaturenfabrik Wallisellen AG
Neue Winterthurerstraße 120
Telephon (051) 93 31 77



Badebatterie «arwa-typ» Kat. Nr. 1120

Alle Modelle sind mit Gelenkhalter lieferbar. Neue patentierte Oberteile, mit isolierenden Kunststoffgriffen. Neue patentierte Umstellung für Wanne und Dusche. Alle Batterien sind mit rostfreien Chromstahlsitzen und Exzenteranschlüssen ausgerüstet.

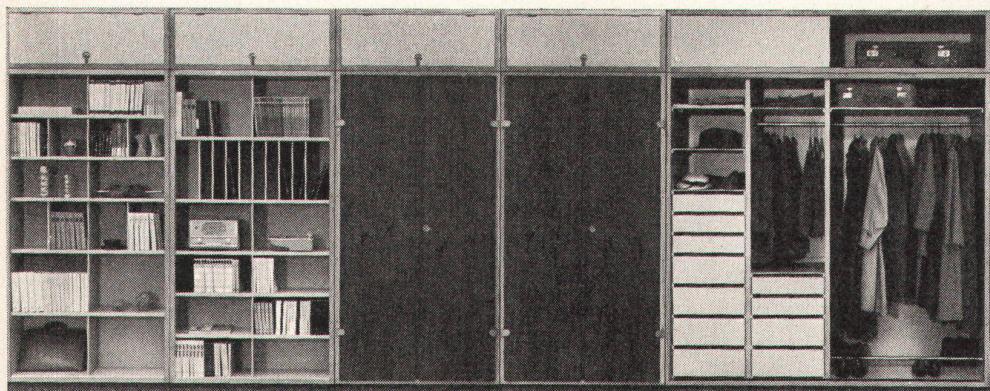
Beispiel aus unserem neuen Armaturenprogramm. Die Kenntnisse der Wünsche von Bauherren, Architekten und Installateuren sowie der Entwicklungstendenzen unseres zeitgemäßen Formempfindens haben diesen weiteren Schritt in der Durchbildung unserer einheimischen Qualitätsarmaturen ermöglicht.

ROVO+CLAUDE AG

Zürich — Basel — Bern — Lausanne

ROVO NEON

ist ein Qualitätsbegriff für Beleuchtungsanlagen und Lichtreklamen mit gut ausgebautem Service in der ganzen Schweiz



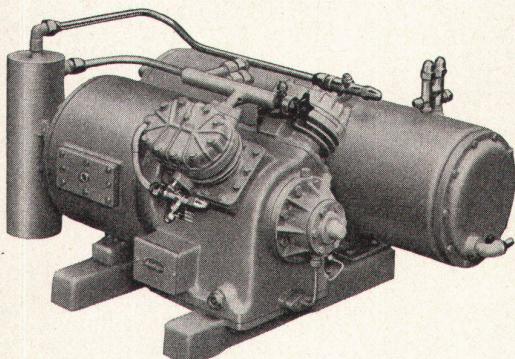
Architekt Børge Mogensen's zerlegbare Schrankelemente bilden die zweckmässige, mobile Möblierung in Verwaltung, Eigenheim und Wohnung. Durch das Mass-System von 27 Breiten, 4 Höhen und 2 Tiefen, lässt sich jede Wand restlos ausnützen. Der Innenausbau von Arch. Grethe Meyer kann allen vorkommenden Verwendungszwecken angepasst werden.

rothen

Rothen-Möbel, Bern
Standstrasse 13 - Flurstrasse 26

zingg-lamprecht

Zürich «Dansk Kunst» Claridenstr. 41
Hauptgeschäft am Stampfenbachplatz



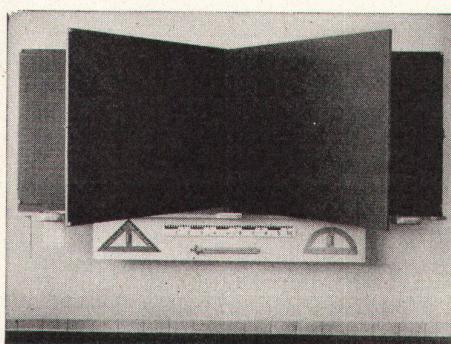
Autofrigor

Kühl-, Gefrier- und Klima-Anlagen

mit dem neuen, hermetisch geschlossenen Kühlautomaten «Hermetofrigor»
für jeden industriellen und gewerblichen Zweck.

Autofrigor AG, Zürich

Schaffhauserstrasse 473
Telephon (051) 481555



**Hunziker Söhne
Schulmöbelfabrik AG
Thalwil**

Gegründet 1880 Telephon 920913

**Schweizerische Spezialfabrik
der Schulmöbelbranche**

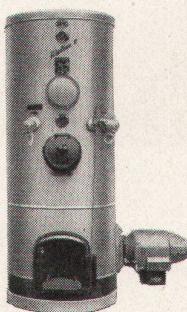
**Lieferung kompletter Schulzimmerein-
richtungen, Schultische, Wandtafeln
Beratung und
Kostenvoranschläge kostenlos**



**Oel, Kohle,
Holz,
Papierabfälle**

**im Pieren-Kessel
Meteor II
brennt alles**

Der Schweizerkessel aus dem Emmental besitzt zwei getrennte Brennkammern, welche das Hauptmerkmal dieser überragenden Konstruktion sind. Es dürfen jederzeit während des Oelbrennerbetriebes feste Brennstoffe verfeuert werden, der Brenner ist gegen Verschmutzung absolut geschützt. Der Meteor II bietet grösste Betriebssicherheit. Bei Stromausfall oder Brennerstörungen kann augenblicklich mit festen Brennstoffen geheizt werden. Sein Wirkungsgrad ist dem eines reinen Oelkessels ebenbürtig, da die Brennerkammer ebenfalls mit Chamottesteinen ausgekleidet wird. Die Warmwasserbereitung durch den Boiler ist permanent und riesig gross.



Wenn Sie zum Heizkessel noch die vorteilhafte „Zentra-Automatik“ wählen, erreichen Sie eine vollautomatische Raumheizung und Warmwasserbereitung von maximaler Wirtschaftlichkeit. Langjährige Erfahrung im Kombiheizkesselbau ist unsere beste Referenz. Verlangen Sie kostenlosen Vertreterbesuch, unverbindliche Offerte und die umfangreiche Referenzenliste.



**Hermann Pieren,
Konolfingen
Apparate-, Kessel- und
Boilerfabrik
Telefon 031/68 44 34**

Einwohnergemeinde Birsfelden

Der Gemeinderat von Birsfelden eröffnet
einen

Ideen-Wettbewerb

für eine Gesamtüberbauung des Sternen-
feldes in Birsfelden.

Teilnahmeberechtigt sind:

- a) Alle Fachleute, die seit dem 1. Januar 1960 in den Kantonen Basel-Stadt und Baselland niedergelassen sind, sowie auswärts wohnende Bürger beider Kantone. Für namentlich genannte nicht ständige Mitarbeiter gelten die gleichen Bedingungen.
- b) Es werden 5 weitere Architekturbüros der übrigen Schweiz zur Teilnahme eingeladen.

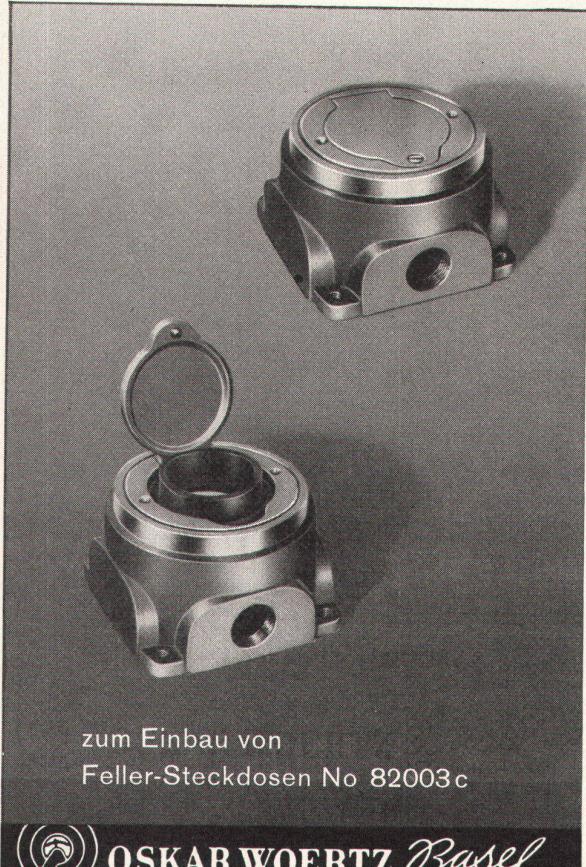
Birsfelden, den 27. April 1962.

Der Gemeinderat von Birsfelden

Das **Programm** und die **Unterlagen** zum Wettbewerb können gegen Hinterlegung von Fr. 50 auf der Gemeindeverwaltung Birsfelden, Hauptstraße 68, bezogen werden. Bei Einsendung der Gebühr auf Postcheckkonto V 893, Gemeindeverwaltung Birsfelden, erfolgt franko Zustellung durch die Post. Der Depotbetrag wird bei Einreichung eines programmgemäßen Entwurfes oder bei Rückgabe der unbeschädigten Unterlagen bis 31. Juli 1962 zurückerstattet.

Die **Projekte** sind bis **20. Dezember 1962**, 18 Uhr, der Gemeindeverwaltung Birsfelden oder der Post mit Datumstempel vom 20. Dezember 1962 zu übergeben.

Fragen über die Auslegung des Wettbewerbsprogramms können bis **31. August 1962** an die Gemeindeverwaltung Birsfelden zuhanden des Preisgerichtes gerichtet werden.



zum Einbau von
Feller-Steckdosen No 82003c

 **OSKAR WOERTZ** *Basel*
TEL. (061) 34 55 50

Regulierbare Bodendose mit Klappdeckel

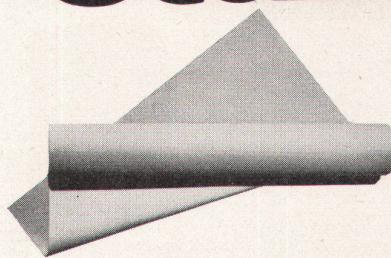


Beim Öffnen des Klappdeckels steigt
eine Gummimanschette selbsttätig über
das Bodenniveau empor und verhindert
das Eindringen von Putzwasser und Schmutz

UV

eine moderne wand — verkleidung setzt sich durch:

wand — stamoid



stamoid®

Sehen Sie sich um in modernen Hochhäusern, Verwaltungsgebäuden, Hotels, Kinos. Was trifft man dort auf Innenwänden, Türen, Einbaumöbeln? Immer häufiger: Wand-Stamoid! Die rissfeste schützende und dekorative PVC-Verkleidung mit der stabilisierenden Gewebeunterlage. Elastisch genug, um den normalen Spannungen in den Wänden standzuhalten: weitgehend schlag- und kratzfest, wirklich abwaschbar, lichtecht, alterungsbeständig. Seine Verwendung lohnt sich — auch preislich! Bezugssquellen durch: Stamm AG Eglisau, Tel. 051/96 32 22

Eintragene Schutzmarke



Siemens-Gemeinschafts-Antennenanlagen
erfüllen nebst dem hervorragenden Fern-
seh-Empfang zwei Bedingungen, die so-
wohl für den Bauherrn wie Architekten
gleich wichtig sind: Die architektonische
Schönheit eines Bauwerks wird damit in keiner
Weise tangiert — bedeutende Kosten-
einsparungen werden dadurch ermöglicht.

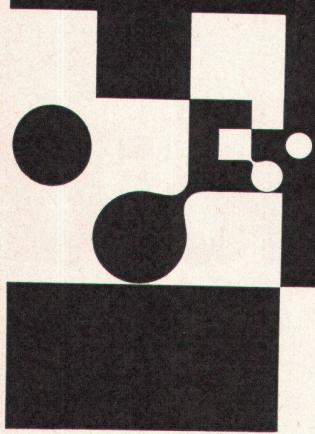
Siemens Antennen kann man aufstellen und
vergessen.
Siemens Elektrizitätserzeugnisse AG., Zürich, Bern, Lausanne, Lugano

**Clichés
Schwitter AG
Basel**

Allschwilerstrasse 90
Telefon 061 38 88 50

Zürich
Stauffacherstrasse 45
Telefon 051 25 67 35

Bureau Lausanne
Avenue de la Gare 44
Telefon 021 22 86 75



**Feine Beschläge
antik + modern**
MESSING / SCHMIEDEISEN

F. Bender

OBERDORFSTRASSE 9/10 ZÜRICH

**L. & C. Hardtmuth
Wien Mailand
Paris**



**Bleistifte
Minen
Radiergummi**



TOTIENS-MINENHALTER
für alle Minen
9H-6B (Ø 1,7 bis 3,2 mm)

Erhältlich in den Fachgeschäften Generalvertretung **Waser & Co.** Zürich 2/38, Seestraße 261



FÜR WÄRME + WARMWASSER

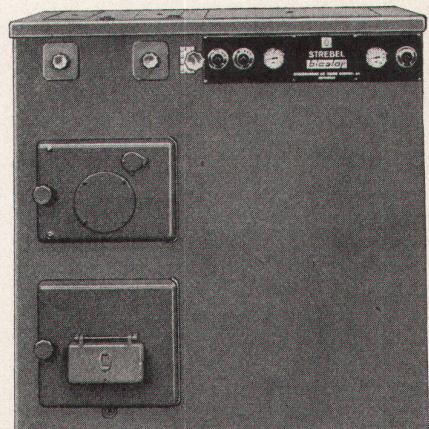
STREBEL-*bicalor* löst Ihr Heizungs- und Warmwasserproblem hervorragend und sicher. Er ist der geeignete Kombikessel für behagliche Wärme in allen Räumen sowie für billiges heißes Wasser – so viel Sie wollen.

STREBEL-*bicalor* bietet Ihnen mehr Komfort und erfüllt in jeder Hinsicht

die täglichen Bedürfnisse des heutigen Lebensstils.

STREBEL-*bicalor*, ein Qualitätsprodukt, in Leistung, Wirtschaftlichkeit und Lebensdauer weit über dem Durchschnitt.

Mit Auskunft und Prospekten stehen wir Ihnen jederzeit gerne zur Verfügung.



STREBELWERK AG ROTHKRIST

STREBEL-*bicalor*

Stellenangebote / Stellengesuche

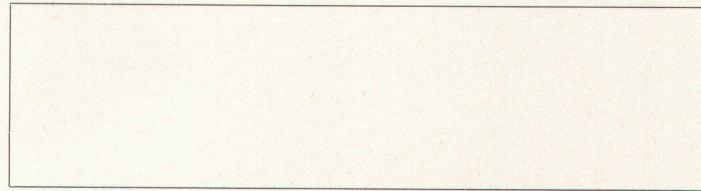
Innenarchitekt

sucht freie Mitarbeit zu
Architekten

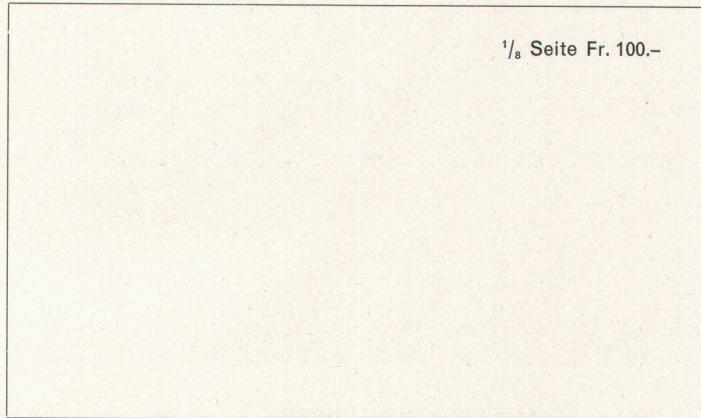
Offerten unter Chiffre 6202
an Verlag Werk, Postfach 210,
Winterthur

Innenausbau
Modellbau
Photographie

$1/16$ Seite Fr. 60.-



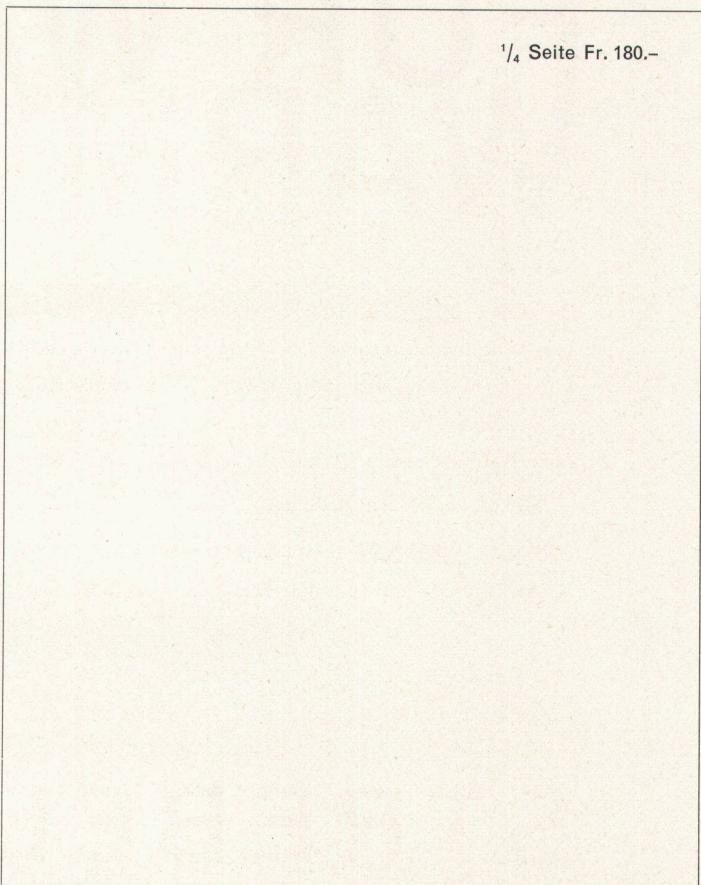
$1/8$ Seite Fr. 100.-



**Diese Sonderseite
erscheint regelmäßig
im werk**

$1/4$ Seite Fr. 180.-

**Auch Sie finden hier
den geeigneten Fachmann
oder ein für Sie passendes
Arbeitsfeld
durch ein Inserat**



Ein sehr wesentliches Element eines jeden Gebäudes ist das Licht. Es ist ein ebenso integrierender Teil des Ganzen wie etwa Wände, Fenster, Türen etc. und muss zusammen mit diesen organisch eingeplant werden. Optimale Lichtverhältnisse sind nur dort zu erzielen, wo sich der Lichttechniker allein nach lichtphysiologischen Erfordernissen richten kann, und nicht bereits festgelegte Installationen oder andere Bauelemente und Einrichtungen beachten muss. Es ist deshalb aus lichttechnischen und wirtschaftlichen Gründen wichtig, dass die Beleuchtungsfrage möglichst frühzeitig von Fachleuten studiert werden kann.

Schon am Modell Beleuchtung planen

Philips-Lichttechniker sind auf der ganzen Welt als anerkannte Fachleute am Aufbau der modernen Lichttechnik beteiligt. Das lichttechnische Büro von PHILIPS steht Ihnen für die unverbindliche und kostenlose Projektierung von Beleuchtungsanlagen zur Verfügung.

Lampen

Fluoreszenzlampen, Quecksilberlampen
Quecksilber-Leuchtstofflampen
Mischlichtlampen, Natriumlampen
Wassergekühlte Quecksilberlampen
Analysenlampen, Xenonlampen
Stroboskoplampen, Spektrallampen
Bakterientötende Lampen
Ozonatoren für Luftreinigung
Infrarot-Trockenstrahler
Heizstrahler
Lichtpauslampen, Reprolampen
Blau-aktinische Lampen
Neon-Spannungsanzeiger

Leuchten

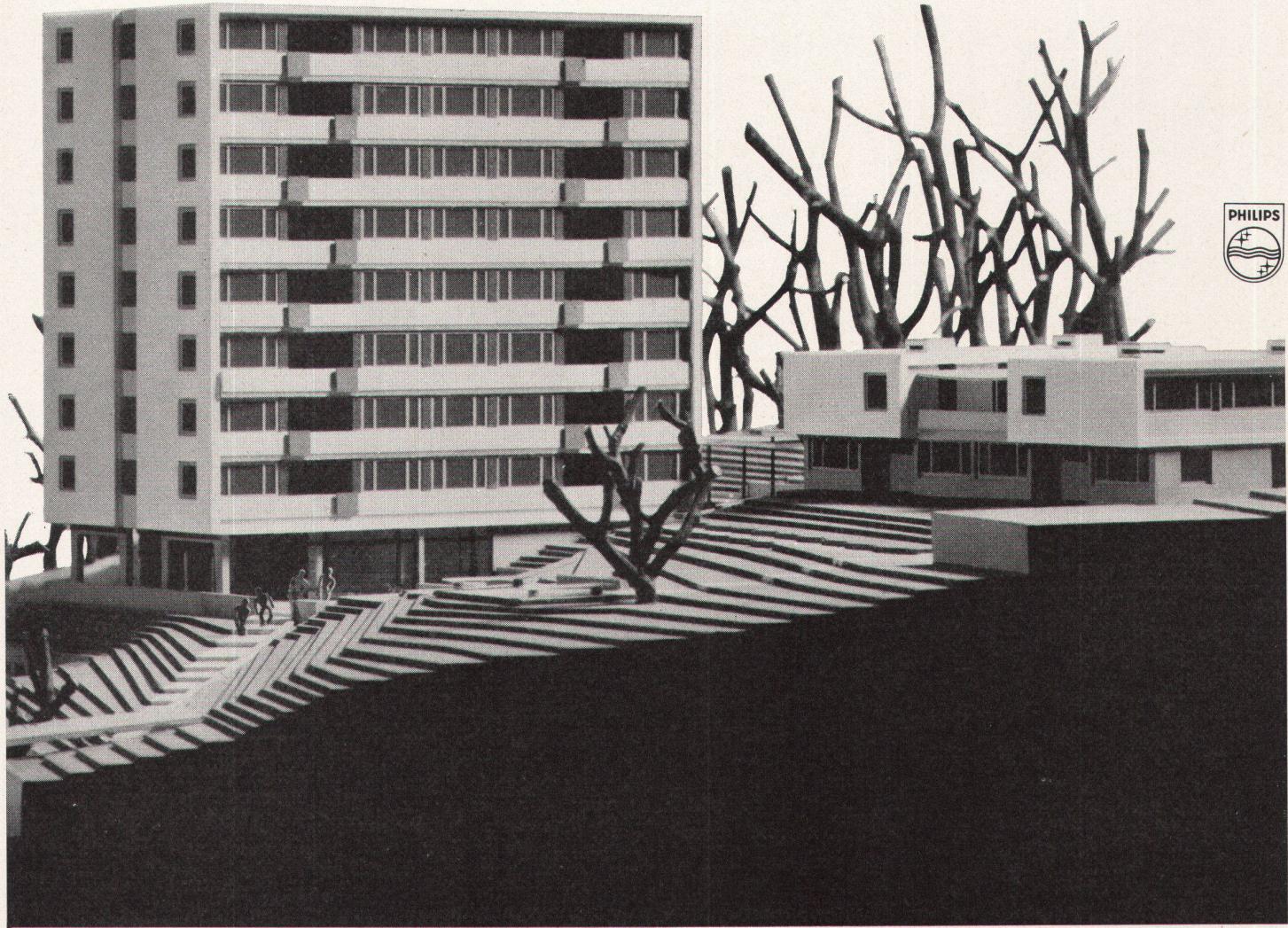
Leuchten für Handel, Industrie und Gewerbe, für Straßenbeleuchtung, Sportplätze, Flutlichtanlagen, Bahnbetrieb usw.

Zubehör

Vorschaltgeräte, Fassungen, Starter
Störschutzfilter, Kondensatoren

PHILIPS

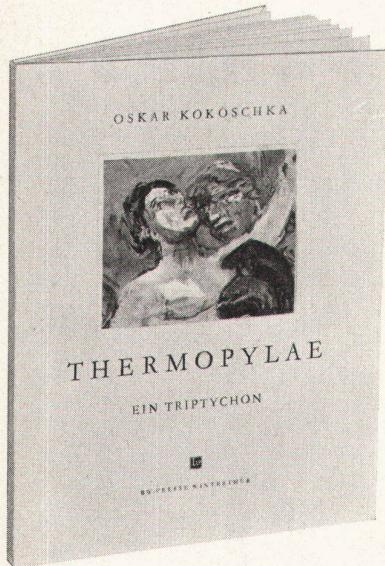
Philips AG, Abt. Philora, Zürich 3
Edenstr. 20, Tel. 051/25 86 10 u. 27 04 91



Leca
Zuschlagstoff für Leichtbeton

Preis
Fr. 34.-/m³
ab Werk Olten

AG HUNZIKER + CIE



Walter Kern

Oskar Kokoschka *Thermopylae*

Ein Triptychon

Neben der Deutung des Werkes von Walter Kern ist dem Buche eine Einführung von Oskar Kokoschka und der Text Herodots, der Kokoschka zu diesem Werk inspirierte, beigegeben.

Gebunden in Rohleinen, 14 Seiten Text, 10 farbige Tafeln und Bildausschnitte mit den dazugehörigen Skizzenblättern. Preis Fr. 27.-.

Erhältlich in Buchhandlungen und beim Verlag:
BW-Presse, Winterthur, Telephon (052) 22252

Der/Die Unterzeichnete bestellt
— Exemplar(e) Kokoschka,
«Thermopylae», zu Fr. 27.—
an nebenstehende Adresse

Name des Bestellers

Genaue Adresse

Datum

Leca

Körnungen: 0-3 mm 3-10 mm 10-20 mm

Preis
Fr. 34.-/m³
ab Werk Olten

AG HUNZIKER + CIE

Offizielle Vertreter:

Basel: Paul Matzinger, Steinenberg 5
Bern: Joh. Steimle, Rosenweg 37
Genf: Albert Dumont, Bd Helvétique 19
Lausanne-Vevey und Fil.: Gétaz-Romang-Ecoffey SA
Lugano: S.A.C.I.L., Segherie di Viganello
Luzern: F. J. Obrist Söhne AG., Reussinsel
Zürich: Aktiengesellschaft Ostag, Zimmerlistrasse 6

Tel. (061) 24 25 45
Tel. (031) 45 64 66
Tel. (022) 36 90 33
Tel. (091) 2 25 45
Tel. (041) 2 11 01
Tel. (051) 52 61 52

Delegierter für die Schweiz von FORMICA Ltd. London: Formica Ltd., 76, Rue de Lausanne, Genf



FORMICA im Privathaus



Modernes Badezimmer: Die Wände und der praktische Schubladen- und Tablaraumbau sind gänzlich mit FORMICA-Kunstharzplatten belegt. Auch für Badezimmer ist die Auswahl an FORMICA-Mustern äusserst reich. Die porenlöse Oberfläche von FORMICA eignet sich ausgezeichnet für Badezimmer-Verkleidungen, denn weder Dampf, Wasser noch Hitze oder Feuchtigkeit können diesem Material etwas anhaben.



Aus der Küche sind die FORMICA-Kunstharzplatten nicht mehr wegzudenken.

Die heutigen hohen Arbeitszeitkosten bedingen die Verwendung eines Materials, das sich durch grosse Dauerhaftigkeit auszeichnet und sich durch Ersparnis von Unterhaltskosten selbst bezahlt macht. FORMICA-Kunstharzplatten sind eine Anschaffung fürs Leben; sie sind unempfindlich gegen Flecken und widerstandsfähig gegen Hitze bis ca. 150°C.

Photo Baer-Paudex

DAS EINE TUN UND DAS ANDERE NICHT LASSEN . . .

Können Sie, wenn Sie FORMICA*-Kunstharzplatten wählen: Sie wünschen z. B. einem Esszimmer die wohnliche und warme Atmosphäre zu geben, die nur Holz verleihen kann, doch die Fleckenempfindlichkeit der edlen Holzsorten lässt Sie zögern.

Hier füllt FORMICA* eine Lücke: Die Kunstharzplatten, die in den verschiedensten Holz-Maser-Imitationen erhältlich sind, können Sie von Holz nicht unterscheiden, aber im Gebrauch werden alle freudig feststellen, dass das leidige Fleckenproblem sich überhaupt nicht stellt, wenn Tischplatten, Abstellflächen und Tablare mit FORMICA* belegt sind. Wie Glas können die FORMICA*-Platten einfach abgewaschen werden. Eine weitere Pflege ist nicht nötig.

Ein freundliches modernes Schlafzimmer: Die Oberflächen des Nachttisches und des Arbeitstisches sind aus hellem, pastellfarbigem FORMICA.

Photo Baer-Paudex

Unverwüstlich und unempfindlich auf Hitze, Feuchtigkeit, Fruchtsäfte und andere Getränke, Haushaltfette und Öle. Unvergleichlich widerstandsfähiger als Holz gegen Schläge und Kratzer. Die FORMICA*-Kunstharzplatten sind lichtecht und das Problem des Abblätterns der Farbe existiert nicht.

Dem Heimgestalter sind praktisch keine Grenzen gesteckt beim Kombinieren der Farben und Dessins. Darum wirken Räume, die mit FORMICA* ausgestaltet werden, nie eintönig und langweilig.

Es ist deshalb nicht verwunderlich, dass immer mehr FORMICA* im Privathaus und im Gastwirtschaftsbetrieb verwendet wird: Schön fürs Auge, praktisch im Unterhalt und unverwüstlich im Gebrauch.

FORMICA
KUNSTHARZPLATTE

***FORMICA** ist
eine eingetragene
Schutzmarke



Die grüne Umrandung und die Oberfläche des Arbeitstisches in dieser originalen „Jardinière“ sind mit FORMICA-Kunstharzplatten belegt.

Weder Feuchtigkeit, noch Erde, noch herumgeschobene Arbeitsgeräte können die porenlose Oberfläche dieses wirklich einmaligen Materials beschädigen.

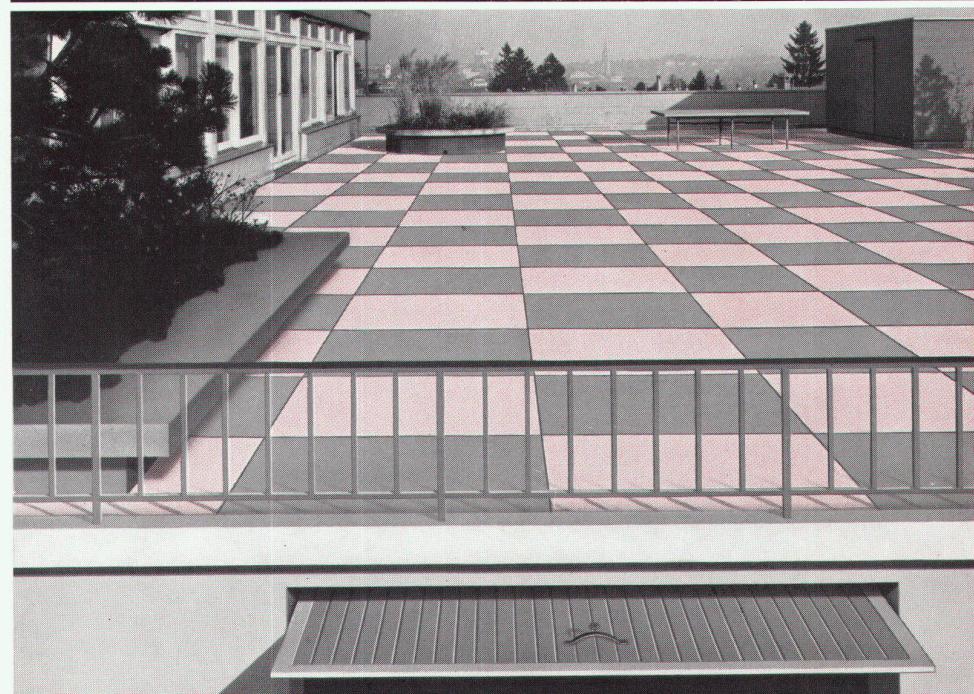
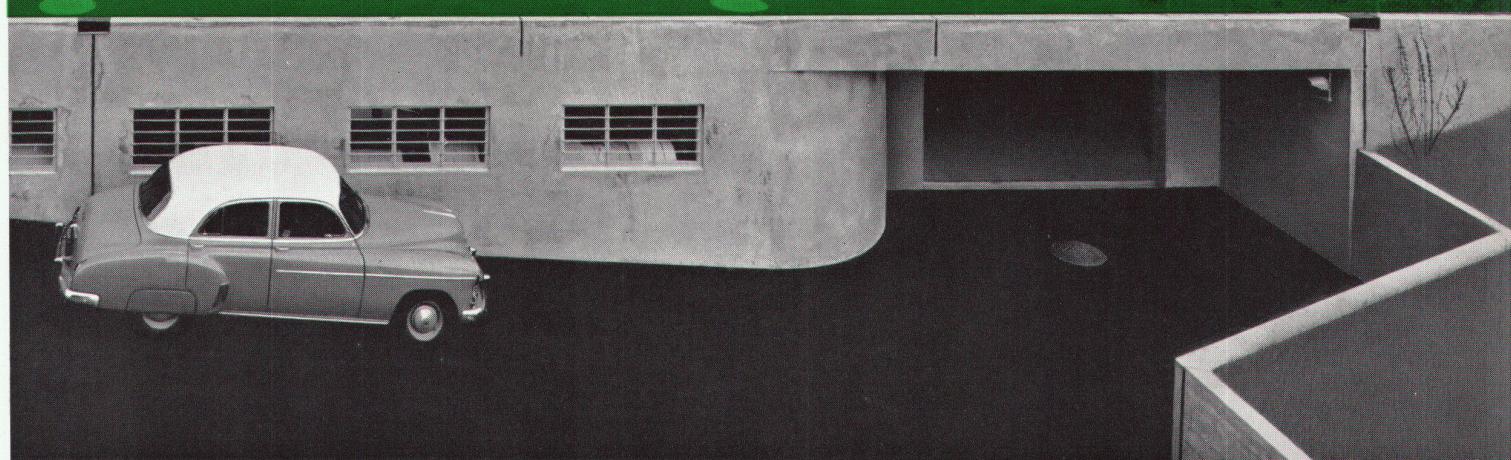
Photo Baer-Paudex



Gediegene Esszimmer: Tisch, Buffet und Stuhllehen in FORMICA*-Muster Australischer Nussbaum. Tablett nebelblau uni.



**Mehr Garagen
ohne Einschränkung
der Grünfläche und
Kellerräumlichkeiten**



**Deckenisolierung
mit Travers
Naturasphalt**

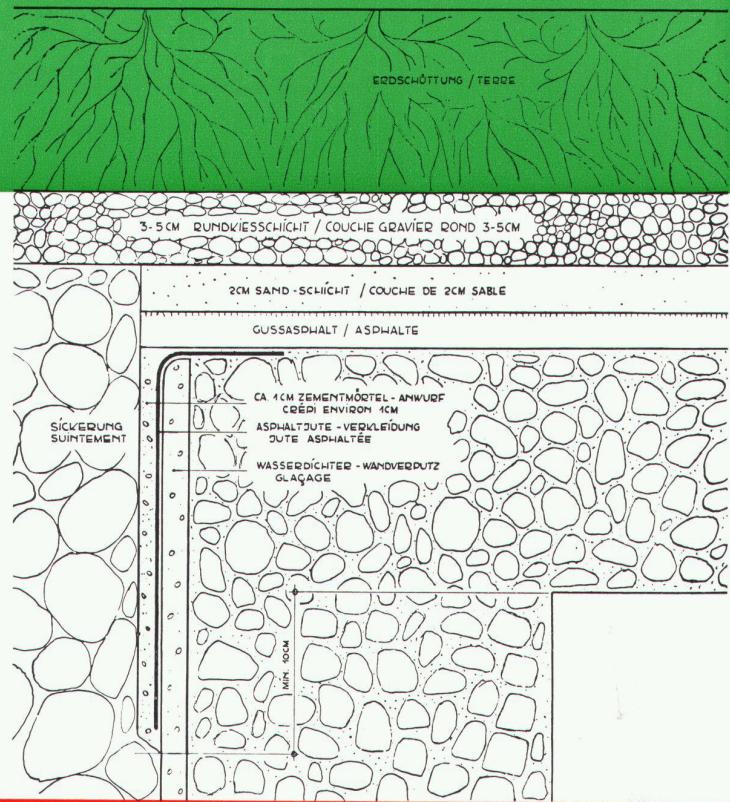


Travers Naturasphalt für Betondecken von unterirdischen Garagen

Immer mehr Garagen werden nötig! Die Lösung des Problems ist in vielen Fällen eine unterirdische Garage: sie beansprucht im Wohn- oder Geschäftshaus keine wertvollen Kellerräumlichkeiten und versperrt auch keinen Garten oder Vorplatz.

Ausnutzung der Dächer von unterirdischen Garagen als Grünflächen

Bei der baulichen Auswertung des Bodens ergibt es sich von selbst, dass Betondecken von unterirdischen Garagen und anderen Räumen bepflanzt werden. Dies ist ohne weiteres möglich, wenn Asphalt als Isolierschicht zwischen der Betondecke und der Sand-, Kies- und Humus-Aufschüttung verwendet wird.



Die Deckenisolierung mit Gussasphalt ist dauerhaft • wasserdicht • feuersicher • unempfindlich gegen Fäulnis

Im Gegensatz zu andern wasserdichten Isolierungen braucht Gussasphalt keinen besondern Schutz gegen Kies- und Erdaufschüttung, da Gussasphalt mechanisch nicht beschädigt werden kann. Travers Naturasphalt ist widerstandsfähig gegen Baumwurzeln und unempfindlich gegen jede Art von Fäulnis.

Die gleiche Ausführung in Gussasphalt kann auch für Zementüberzüge, Klinker-, Beton- oder Natursteinplatten usw. vorgesehen werden. In diesem Fall kann Sand oder Oelpapier als Zwischenlage verwendet werden.

Zweck der wasserdichten Asphalt- Isolierschicht über unterirdischen Bauten

Sie kann dienen als

- Unterlage für Sand-, Kies- und Humusaufschüttung
- widerstandsfähiger, begehbarer Oberflächenbelag
- Isolierunterlage für Zementüberzüge, Klinker-, Beton- oder Natursteinplatten

Ausführung von Gussasphaltarbeiten aus Travers Naturasphalt

durch die Mitglieder der VERAS.



Es lohnt sich immer, den Fachmann beizuziehen!



VERAS

Vereinigung Schweizerischer
Asphalt-Unternehmungen
Sekretariat: Gutenbergstrasse 21 Bern
Tel. 031/3 17 00

zeitgemäß bauen

bauen mit

GRIESSER



Aadorf
052 4 71 12
Basel
061 34 63 63
Bern
031 2 26 42

Genf
022 33 82 04

Lausanne
021 26 18 40
Lugano
091 3 44 31
Luzern
041 2 72 42

St. Gallen
071 23 14 76

Zürich
051 23 73 98

Solomatic Raff- und Rollstoren

alucolor Aluminiumrolladen

Holz- und Stahlblechrolladen

Trennwände Holoplast

Stoffrouleaux

Sonnenstoren

Verdunkelungsanlagen

Roll- und Scherengitter

Kipp- und Schwenktore

Rolltore mit Motor

BW Parkett

Moella



Dieses BW Parkett aus Muhu und Ahornholz wirkt in Ihrem Vorräum, wie überall dekorativ und modern. Es gibt Ihrer Wohnung eine persönlich-individuelle Note. BW Parkett Moella ist preiswert, massgenau gearbeitet und von dauerhafter Qualität.

BALWERK AG

Parkettfabrik St. Margrethen SG Tel. 071/73733